

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(2000)**

Heft 2: **Exil**

PDF erstellt am: **14.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Inhalt**Exil**

1 Editorial
Roberta Weiss-Mariani

13 Impressum

14 Schweizer Kunstschaffende in Paris
Yves Tenret

30 Goutte d'Or
Ein Exilgebiet in Paris
Hans Mühlethaler

36 Ein E-mail-Interview
Clemens Klopfenstein /
Susanne Müller

**46 Weder Weltkunst
noch Volkskunst:**
Die Situation nicht-
westlicher Kunstschaf-
fender in der Schweiz
Edith Krebs

54 Exil im Cyberspace?
Laurent Schmid

58 Urheberrechte im Exil
Werner Stauffacher

**62 Beitrag an die künst-
lerische Biografie**
Cyrill Häring /
Bruno Gasser

68 Notwendiger denn je:
Austauschgedanke
im Zeitalter der Globa-
lisierung
Beat von Wartburg

70 artists-in-residence.ch
Roberta Weiss-Mariani

Sommaire**Exil**

5 Editorial
Roberta Weiss-Mariani

13 Impressum

**14 Artistes Suisses
à Paris**
Yves Tenret

30 Goutte d'Or
Une terre d'exil à Paris
Hans Mühlethaler

**36 Une interview
par e-mail**
Clemens Klopfenstein /
Susanne Müller

**46 Ni art du monde ni art
folklorique: La situa-
tion des créateurs
d'art non occidentaux
en Suisse**
Edith Krebs

54 Exil dans le Cyberspace?
Laurent Schmid

59 Droits d'auteur en exil
Werner Stauffacher

**62 Une contribution à la
biographie artistique**
Cyrill Häring /
Bruno Gasser

**68 Plus nécessaire que
jamais: le concept
d'échange à l'ère
de la globalisation**
Beat von Wartburg

70 artists-in-residence.ch
Roberta Weiss-Mariani

Sommario**Esilio**

6 Editoriale
Roberta Weiss-Mariani

13 Impressum

**14 Artisti Svizzeri
a Parigi**
Yves Tenret

30 Goutte d'Or
Una terra d'esilio
a Parigi
Hans Mühlethaler

**36 Un'intervista
per e-mail**
Clemens Klopfenstein /
Susanne Müller

**46 Né arte mondiale né
arte etnica: La situa-
zione degli artisti non
occidentali in Svizzera:**
Edith Krebs

54 Esilio nel ciber spazio?
Laurent Schmid

**61 I diritti d'autore
in esilio**
Werner Stauffacher

**62 Un contributo alla
biografia artistica**
Cyrill Häring /
Bruno Gasser

**68 Più necessaria che mai:
la riflessione sullo
scambio nell'era della
globalizzazione**
Beat von Wartburg

70 artists-in-residence.ch
Roberta Weiss-Mariani

Cuntegn**Exil**

8 Editorial
Roberta Weiss-Mariani

13 Impressum

**14 Artists svizzers
a Paris**
Yves Tenret

30 Goutte d'Or
Ina Regiun d'exil
a Paris
Hans Mühlethaler

36 In'intervista per e-mail
Clemens Klopfenstein /
Susanne Müller

**46 Ni art munidal, ni art
popular: La situaziun
d'artistas e d'artists
na-oxidentals resi-
dents en Svizra:**
Edith Krebs

54 Exil en il cyberspace?
Laurent Schmid

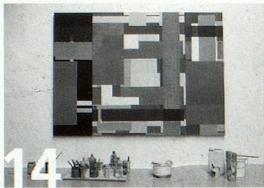
**62 Ina contribuziun a la
biografia d'artists**
Cyrill Häring /
Bruno Gasser

**68 Pli che mai necessari
L'idea dal barat en
il temp da la globali-
saziun»**
Beat von Wartburg

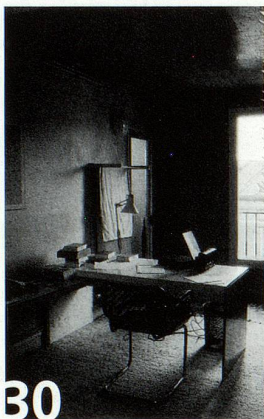
70 artists-in-residence.ch
Roberta Weiss-Mariani



1



14



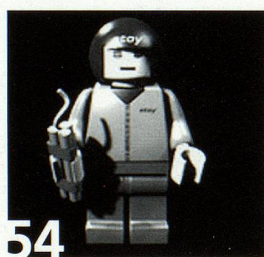
30



36



46

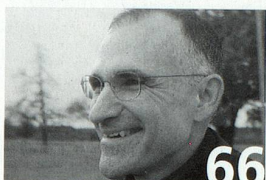


54

Content

Exile

- 9 Editorial
Roberta Weiss-Mariani
- 13 Impressum
- 14 Swiss Artists
in Paris
Yves Tenret
- 30 Goutte d'Or
Home away from
Home in Paris
Hans Mühlethaler
- 36 An E-Mail-Interview
Clemens Klopfenstein /
Susanne Müller
- 46 Neither Global
nor Ethnic: How
Non-Western Art
Stands Switzerland
Edith Krebs
- 54 Exil in Cyberspace?
Laurent Schmid
- 62 A Contribution to an
Artist's Biography
Cyrill Häring /
Bruno Gasser
- 68 More Crucial than
Ever: Promoting
Exchange in the Era
of Globalization
Beat von Wartburg
- 70 artists-in-residence.ch
Roberta Weiss-Mariani



Impressum

Herausgeberin:
Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer
und Architekten (Visuelle Künstler)/visarte
Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses
(Artistes visuels)/visarte
Società Pittori, Scultori e Architetti Svizzeri
(Artisti visuali)/visarte
Uniu da Picturs, Sculpturs ed Architects Svizzers
(Artists visuals)/visarte

Geschäftsstelle: Räfelstrasse 32, CH-8045 Zürich,
Telefon: 01/462 10 30, Fax: 01/462 16 10,
E-Mail: weiss@gsmba.ch, www.gsmba.ch

Verantwortliche Redaktorin: Roberta Weiss-Mariani
Redaktionskommission: Joël Chervaz, Bruno Gasser,
Susanne Müller, Laurent Schmid

**An der vorliegenden Nummer beteiligte Autorinnen
und Autoren, Künstlerinnen und Künstler:** Clemens Klop-
fenstein, Yves Tenret, Hans Mühlethaler, Susanne Müller,
Edith Krebs, Lilian Pfaff, Laurent Schmid, Werner Stauf-
facher, Cyrill Häring, Bruno Gasser, Beat von Wartburg,
Roberta Weiss-Mariani

Verlag: «Schweizer Kunst»
c/o GSMBA Geschäftsstelle
Räfelstrasse 32
CH-8045 Zürich
Telefon: 01/462 10 30
Fax: 01/462 16 10
E-Mail: weiss@gsmba.ch
www.gsmba.ch
ISSN: 1016-2879

Anzeigen: Stämpfli AG
Grafisches Unternehmen
Hallerstrasse 7
3001 Bern

Übersetzungen: Claude Almansi, Michel Bodmer,
Sylvia Bresson, Paolo Giannini, Margie Mounier,
Lia Rumantscha

Mit der freundlichen Unterstützung von:
Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung,
Fondation suisse pour la culture, Fondazione svizzera
per la cultura, Fundaziun svizra per la cultura,
Arts Council of Switzerland

PROHELVETIA
■ □

Gestaltungskonzept: Bruno Gasser, Basel
Einzelheftgestaltung: Redaktion und S. Kohler

Auflage: 6000
© Copyright 2000: bei den Autoren
Verkaufspreis: Einzelnummer Fr. 24.–
Technische Herstellung: Stämpfli AG

Papier: Grafisches Unternehmen
Hallerstrasse 7
3001 Bern
Biberist Furioso
matt gestrichen
von Baumgartner Papier AG

Aufnahmen Umschlag:
1. Umschlagseite: Clemens Klopfenstein, Paese Sera, 1975
© Bernische Stiftung für Fotografie, Film und Video
4. Umschlagseite: Clemens Klopfenstein,
Geschichte der Nacht, Basel Bad. Bahnhof, 1978
Filmstill aus der Portfolio-Edition
© Bernische Stiftung für Fotografie, Film und Video